



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2019. október 11.
(OR. en)

**Intézményközi referenciaszám:
2019/0217(NLE)**

**13023/19
ADD 1**

**FDI 27
SERVICES 45
WTO 267**

JAVASLAT

| | |
|--------------------|--|
| Küldi: | az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató |
| Az átvétel dátuma: | 2019. október 11. |
| Címzett: | Jeppé TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára |
| Biz. dok. sz.: | COM(2019) 457 final - ANNEX |
| Tárgy: | MELLÉKLET a következőhöz: Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió által az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) által létrehozott CETA Vegyes Bizottságban a Fellebbviteli Fórum működésével kapcsolatos adminisztratív és szervezési kérdéseket meghatározó határozat elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról |

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2019) 457 final számú dokumentum mellékletét.

Melléklet: COM(2019) 457 final - ANNEX

Brüsszel, 2019.10.11.
COM(2019) 457 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az egyrésztől Kanada, másrésztől az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) által létrehozott CETA Vegyes Bizottságban a Fellebbviteli Fórum működésével kapcsolatos adminisztratív és szervezési kérdéseket meghatározó határozat elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

CSATOLMÁNY

TERVEZET

A CETA VEGYES BIZOTTSÁG [.../2019] HATÁROZATA

(...)

a Fellebbviteli Fórum működésével kapcsolatos adminisztratív és szervezési kérdések meghatározásáról

A CETA VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrésztől Kanada, másrésztől az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) 26.1. cikkére,

mivel a megállapodás 8.28. cikkének (7) bekezdése értelmében a CETA Vegyes Bizottság határozatot fogad el a Fellebbviteli Fórum működésével kapcsolatos adminisztratív és szervezési kérdések meghatározásáról,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Fogalom meghatározások

E határozat alkalmazásában:

- a) érvényesek a megállapodás Első fejezete (Általános fogalom meghatározások és bevezető rendelkezések) 1.1. cikkében (Általánosan alkalmazandó fogalom meghatározások) foglalt fogalom meghatározások;
- b) a megállapodás Nyolcadik fejezetének (Beruházás) 8.1. cikkében (Fogalom meghatározások) foglalt fogalom meghatározások; továbbá a következő fogalom meghatározás:
- c) „tag”: a megállapodás Nyolcadik fejezetének (Beruházás) F. szakasza (A beruházó és az állam közötti, beruházásokkal kapcsolatos viták rendezése) szerint létrehozott Fellebbviteli Fórum tagja.

2. cikk

Összetétel és adminisztratív intézkedések

- (1) A Fellebbviteli Fórum hat tagból áll, akiket a CETA Vegyes Bizottság nevez ki a sokszínűség és a nemek közötti egyenlőség elveinek szem előtt tartásával. E kinevezés során:
 - a) a Kanada által javasolt jelöltekből két tagot kell kiválasztani;
 - b) az Európai Unió által javasolt jelöltekből két tagot kell kiválasztani; valamint
 - c) Kanada vagy az Európai Unió által javasolt jelöltekből két tagot kell kiválasztani, akik nem lehetnek sem Kanada, sem az Európai Unió valamely tagállamának állampolgárai.

- (2) A CETA Vegyes Bizottság dönthet úgy, hogy a tagok számát a három többszörösével növeli. A további tagokat az (1) bekezdésben leírtak szerint nevezik ki.
- (3) A tagokat kilencéves időtartamra nevezik ki, amely kinevezés nem újítható meg. Ugyanakkor a megállapodás 8.28. cikkének (3) bekezdése szerint kinevezett első hat személy közül három személy hivatali idejét hatéves időtartamra kell korlátozni. E három személyt sorsolás útján választják ki úgy, hogy az (1) bekezdés a), b), illetve c) pontja szerint kinevezett tagok csoportjaiból egy-egy tagot választanak. Elvileg a Fellebbviteli Fórum valamely tanácsában eljáró tag hivatali ideje lejártakor – kivéve, ha a Fellebbviteli Fórum elnöke a tanács többi tagjával folytatott konzultációt követően másképp nem határoz – továbbra is részt vehet a tanács munkájában az adott tanács eljárásainak lezártaig, és kizárólag e célból folyamatosnak tekintendő tagsága is. A Fellebbviteli Fórum megüresedő álláshelyeit az üresedések sorrendjében töltik be.
- (4) A Fellebbviteli Fórum elnöke és alelnöke felelős a szervezési kérdésekért; őket a CETA Vegyes Bizottság elnöke sorsolás útján kétéves időtartamra választja ki a harmadik országbeli állampolgárságú tagok közül. Feladatukat rotációs alapon látják el. Az elnököt akadályoztatása esetén az alelnök helyettesíti.
- (5) A Fellebbviteli Fórumnak a megállapodás 8.28. cikkének (5) bekezdése szerinti ügyek tárgyalására létrehozott tanácsa három tagból áll, akik közül egyet az (1) bekezdés a) pontja szerint, egy másikat az (1) bekezdés b) pontja szerint, egy további tagot pedig az (1) bekezdés c) pontja szerint neveztek ki. A tanács elnöki tisztjét az (1) bekezdés c) pontja szerint kinevezett tag tölti be.
- (6) A Fellebbviteli Fórum elnöke minden esetben rotációs alapon nevezi ki a Fellebbviteli Fórumnak az egyes fellebbezéseket tárgyaló tanácsait alkotó tagjait, biztosítva, hogy a tanácsok összetétele véletlenszerű legyen, és ne legyen előre kiszámítható, ugyanakkor egyenlő esélyt biztosítson valamennyi tagnak tisztsége gyakorlására.
- (7) A Fellebbviteli Fórum hat tagból álló tanácsban járhat el, amennyiben valamely tanács előtt folyamatban lévő ügy komoly kérdést vet fel a megállapodás Nyolcadik fejezetének értelmezését vagy alkalmazását illetően. A Fellebbviteli Fórum hat tagból álló tanácsban jár el, amennyiben a vitában részt vevő mindkét fél ezt kéri, vagy ha a tagok többsége úgy dönt, hogy ez kívánatos. A Fellebbviteli Fórum elnöke vezeti a hattagú tanácsot.
- (8) A Fellebbviteli Fórum megállapíthatja saját munkarendjét.
- (9) A tagok biztosítják, hogy rendelkezésre állnak és képesek ellátni az e határozat és a megállapodás Nyolcadik fejezetének (Beruházás) F. szakasza (A beruházó és az állam közötti, beruházásokkal kapcsolatos viták rendezése) szerinti feladatokat.
- (10) Rendelkezésre állásuk biztosítása érdekében a tagok havi rendelkezésre állási díjazásban részesülnek, melynek mértékét a CETA Vegyes Bizottság határozza meg.
- (11) A (10) bekezdésben említett díjhoz a két Fél egyenlő mértékben járul hozzá, amelyet az ICSID titkársága által kezelt számlára fizet be. Amennyiben az egyik Fél elmulasztja a díj megfizetését, a másik Fél dönthet úgy, hogy megfizeti a díjat. Minden ilyen hátralékot a megfelelő mértékű kamattal együtt meg kell fizetni.
- (12) Egy adott ügy tárgyalására létrejött tanács tagjainak járó díjakat és e tagok kiadásainak összegét – a (10) bekezdésben említett díjakon kívül – a CETA Vegyes

Bizottság határozza meg, és azokat a megállapodás 8.39. cikkének (5) bekezdése szerint felosztják a vitában részt vevő felek között.

- (13) A CETA Vegyes Bizottság határozat útján rendszeres fizetéssé alakíthatja a rendelkezésre állási díjazást és a munkavégzés minden egyes napjáért felszámított díjat. Ilyen esetben a tagok teljes munkaidőben teljesítenek szolgálatot, és a CETA Vegyes Bizottság meghatározza díjazásukat és a kapcsolódó szervezési ügyeket. Ilyen esetben a tagok sem kereső, sem egyéb tevékenységet nem folytathatnak, kivéve, ha a Fellebbviteli Fórum elnöke kivételesen mentességet biztosít.
- (14) A Fellebbviteli Fórum titkárságának szerepét az ICSID titkársága tölti be, amely a Fellebbviteli Fórum munkáját megfelelően segíti. E segítség költségeit a Felek egyenlő arányban viselik.

3. cikk

A fellebbezések lebonyolítása

- (1) A vitában részt vevő felek bármelyike a megállapodás Nyolcadik fejezetének (Beruházás) F. szakasza (A beruházó és az állam közötti, beruházásokkal kapcsolatos viták rendezése) szerint létrehozott Fórum által hozott ítélet ellen a megállapodás 8.28. cikke (9) bekezdésének a) pontja által megállapított határidőn belül és a megállapodás 8.28. cikkének (2) bekezdésében meghatározott indokok alapján fellebbezést nyújthat be.
- (2) Ha a Fellebbviteli Fórum teljes mértékben vagy részben helyt ad a fellebbezésnek, úgy teljes mértékben vagy részben módosítja vagy visszavonja a Fórum jogi ténymegállapításait és következtetéseit. A Fellebbviteli Fórumnak pontosan részleteznie kell, hogy hogyan módosította vagy vonta vissza a Fórum vonatkozó ténymegállapításait és következtetéseit.
- (3) Ha a Fórum által megállapított tények ezt lehetővé teszik, a Fellebbviteli Fórum saját jogi ténymegállapításait és az ilyen tényekre vonatkozó következtetéseit alkalmazza, valamint jogerős ítéletet hoz. Ha ez nem lehetséges, úgy határozatot hoz, amelyben az ügyet visszautalja a Fórumhoz, hogy az a Fellebbviteli Fórum ténymegállapításainak és következtetéseinek megfelelően ítéletet hozzon. A Fellebbviteli Fórum lehetőleg a Fórum ugyanazon tanácsához utalja vissza az ügyet, amelyet korábban az ügy eldöntése céljából hoztak létre.
- (4) A Fellebbviteli Fórum elutasítja a fellebbezést, amennyiben úgy találja, hogy a fellebbezés megalapozatlan. A fellebbezést gyorsított eljárásban is elutasíthatja, amennyiben egyértelmű, hogy a fellebbezés nyilvánvalóan megalapozatlan. Ha a Fellebbviteli Fórum elutasítja a fellebbezést, a Fórum által hozott ítélet jogerőssé válik.
- (5) Általános szabály, hogy a vitában részt vevő fél fellebbezési szándékának hivatalos bejelentésétől a Fellebbviteli Fórum határozata vagy ítélete kiadásának időpontjáig tartó eljárás nem haladhatja meg a 180 napot. Ha a Fellebbviteli Fórum úgy ítéli meg, hogy határozatát vagy ítéletét nem tudja 180 napon belül meghozni, úgy írásban tájékoztatja a vitában részt vevő feleket a késedelem okairól, valamint arról a becsült időtartamról, amely alatt határozatát vagy ítéletét módjában áll kibocsátani. Minden erőfeszítést meg kell tenni annak érdekében, hogy a fellebbviteli eljárás ne haladja meg a 270 napot.

- (6) A fellebbezést benyújtó, vitában részt vevő félnek fedezetet kell biztosítania a fellebbviteli eljárás költségeire, amelyet a Fellebbviteli Fórumnak az ügy tárgyalása céljából felállított tanácsa határoz meg. A Fellebbviteli Fórum elrendelheti, hogy a vitában részt vevő fél egyéb biztosítékot is szolgáltatasson.
- (7) A megállapodás 8.20. cikkének (Közvetítői eljárás), 8.24. cikkének (Más nemzetközi megállapodás alapján folytatott eljárások), 8.26. cikkének (Harmadik fél általi finanszírozás), 8.31. cikkének (Alkalmazandó jog és értelmezés), 8.34. cikkének (Ideiglenes biztosítási intézkedések), 8.35. cikkének (Az eljárás megszűnése), 8.36. cikkének (Az eljárások átláthatósága),¹ 8.38. cikkének (Vitában részt nem vevő Fél), 8.39. cikkének (Az ügy érdemében hozott ítélet) és 8.40. cikkének (Kártalanítás vagy egyéb kártérítés) rendelkezései értelemszerűen alkalmazandók a fellebbviteli eljárás tekintetében.

4. cikk

Hatálybalépés

E határozatot a megállapodás Nyolcadik fejezetének (Beruházás) F. szakasza (A beruházó és az állam közötti, beruházásokkal kapcsolatos viták rendezése) hatálybalépésének napján közzé kell tenni és hatályba kell léptetni, figyelemmel a szükséges belső követelmények és eljárások befejezését igazoló írásbeli értesítések Felek közötti, diplomáciai úton lebonyolított cseréjére.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

¹ Az egyértelműség kedvéért a fellebbezés, a valamely tag kifogásolására vonatkozó szándéknyilatkozat és a valamely tag kifogásolására vonatkozó határozat szerepel azon dokumentumok jegyzékén, amelyeket az UNCITRAL átláthatósági szabályai 3. cikkének (1) bekezdése szerint a nyilvánosság számára hozzáférhetővé kell tenni.